

Մանուկների Էպիկուր

Սահկալի Իմբիլազ

ԿՈՐԱՊԵՏ Յ. ՓՈՆՈՍԵԱՆ

Մանուկների Էպիկուր

Գաղթ Ալի ճատոտեսինոտ 36 Նիպիբո

40 ԲԱՐԱ



نظورًا فکا

صاحب امتیاز محمد مسعود

فرهت انوسان

مطبعتہ وادارہ خانہ

باب عالی چاند سنده ۳۶ نومرو

دائرہ مخصوصہ

1893 09-ՈՍՏՈՍ 7

ՃԻՒՄՈ ԻՐԹԷՍԻ

1344 ՍԷՆԷՐ 7

ԻՆԹԱՐԱԹ

Քենտի գուլարեթ վե գուլվեթի-
միդի թարթըպ թենքիւպե իթտիք.
տէն սօնրա վիրաիկիմիդ դարար շու
տուր քի, զաղեթամըզ պուլ աեքն
18ինտէն պէտ իլէ, հէմ զաղեթա
շէքլինտէ օլտրադ հաթթատա իքի
նիւթիւէ չըգարըլադադ վէ հէմ տէ

Թալրալար իչին ապօնէ պէտէլի պէշ
մէհիտիյեէ, վէ պուլրասը իչին տէօրթ
մէհիտիյեէ օլուպ, էլտէն նիւսէն-
միդտէ 30ար բարաեա սաթըլադադ
տըր.

Մագպուլարըմըզ թագտիմ գը-
լընտըղընտա, պէտէլինին ալիճէնապ-
նա թէէտիյեէսինէ հիւսթթ օլուլնմա
սընը բէճա իտէրիզ.

ՄՕՏԱԼԱՐԸՄԸ

Մօտա իճատ իթմէքլիք, սահիր միլլէթլերտէն զիեպտէ Յրանսահա վէ խուսուսիյլէ փարիս չէհրինէ մախսուս օլմուշ տուր, վէ օլ եիւզտէն բէք չօգ բարա գազանտըղլարընտան փարիսիլէր, պիթթապի օլ ճիհէթէ պիւեիւք էհէմիյեթէ վիրմիլէր վէ քէպի թարազը իյլէմիլէր տիր:

Եալընըղ թէքմիլ էվրօպա մէլլէթլէրի տէկիլ, հաթթա Ամէրիգալըլար պիլէ, մօտաճըլըգ իլլէթի կիւմրիւ կիւնիւ Յրանսահա վիրմէքտէ տիրլէր:

Մօտաճըլըգ ֆէնա պիր չէյտիր գանն օլունմասըն, մօտաճըլըղը, եանի հէր իուսուստա եէնիեի սէվմէքլիք, հէր գավմըն վէ հաթթա հէր ատէմին թապիեաթընտա վար տըր, վէ հիւնէր ու սանաթլարըն քեաֆֆէսի, մօտաճըլըգ սահէսինտէ իլէրու կիթմիշ տիր վէ կիթմէքտէ տիր:

Հէմ մօտաեը սէվմէքլիք եէնի պիր չէյ տէկիլ տիր, վէ հէմտէ պէնիի ատէմ իլէ պիրլիքտէ տօղմուշ տուր, վէ ճէմիյեթէ պէչէրիյեթ վէ ալէլխուսուս մէտէնիյեթ տիւնեատան գալըպ մահվ օլմատըգճա, մօտա իլլէթլինին տէ տիւնեատան գալըմասը միւմքին տէկիլ տիր:

Պու ճիւմլէ իլէ տախի, մօտա վէ եախօտ մօտաճըլըգ ֆէնտ պիր չէյ տէկիլ տիր տիմէքլէ, մօտաճըլըղը մէտհ իթմէք նիյեթթինտէ տէկիլիգ, քիթապըն իքի եիւզէլէնիւ տախի օգուեալըմ, կէրչի մօտա ֆէնա պիր չէյ տէկիլ տիր, լաքին, հատտինի հիսապընը պիլմէեէն, վէ մօտաճըլըգ իլլէթինէ ուղըամըշ օյան գարըլարա էսիր օլմագտա, միւհիլիք իլլէթլէրին էն պէրպատը տըր:

Հատտի զաթինտէ ֆէնա օլմաեըպտա, ֆէնալըղը իսթիմալին թարզընտա, տէրէճէսինտէ վէ վագթ ու զէմանընտա օլան բէք չօգ չէյլէր վարտըր, մէսէլա, էնվալի եէմէքլէր, վէ էնվալի իչէճէք չէյլէր ֆէնա չէյլէր տէկիլ տիրլէր, պիւեիւք քիւչիւք հէր ատէմանլէրին իսթիմալինէ, կէրչի միւհիթա տըր, լաքին, գարաընտան զիեատէ, վէ վագթինտէն էվվէլ վէ սօնրա եէնիլիպ իչիլտիկինտէ իսէ, քիւլլի մագարրաթը մուճիպ օլուր:

Մօտա իճատընտա Յրանսըղլար, էն եիւքսէք մէվգըեը թութմուշ օլտուգլարը կիպի, էկէր եանըլմագտա տէկիլ իսէք, պիգաէ միլլէթէլ վէ խուսուսիյլէ պուրատա, մօտաճըլըգ իլլէթինէ, հէր միլլէթտէն զիեատէ միւպթէլա օլմագտաեըգ, ֆագաթ, Յրանսըղլարըն թութտուգլարը թարիգ իլէ պիգիմ թութտուգու.մուշ թարիգին արասընտա, բէք պիւեիւք պիր ֆարգ վարտըր, Յրանսըղլար, մօտա սահէսինտէ տիւնեատըն բալարընը չէքիպ զէնկին օլտուգլարը հալտէ, պիգ իսէ, մօտաճըլըգ իլլէթինէ ուղըաեարադ մատտի վէ մանէվի խարապիյեթ կիլտապընա տիւշմէքտէեիլ:

Գիր չէյ սէօլլէեէլիմէն, ասլա միւպալաղա պուլունմամասընա էմին օլարագ ինանընըգ, պիգգաթ Յրանսըղլարտա վէնէֆսի փարիս իչինտէ, պիգտէ պուլունտուղու մէրթէպէ մօտաճըլըգ իլլէթի վէ պուտալալըղը պուլունմագտա տէկիլ տիր:

Կիտիպ կէօրէնլէր վէ փարիս էհալիսինէ տիգգաթ իսիպ պիլէնլէր չէհատէթ իտէպիլիլիլէր, հէմ անլէրտէ, հէր ունըֆ էհալի քէնտի հատտինի տէրէճէսինի թանըմագտա

տըր, վէ հէմտէ իմ ու թէրպիյեւ-
լէրի, ուսուլ ու ատէթլէրի, վէ է-
տէպ ու ախլաղլարը, էօյլէ պիր հալ-
վէ չիթաղէ քէսպ իթմիլաիր քի, հէր
քէս քէնտի հատաիւնի հուսուսուսու
վէ խալը ու զարարընը թանըմաւա
մէնպուր օլմուշ տուր, չէօյլէ քի,
պիւսիւլքլէք վէ զէնկինլէր, էսնափ-
լար վէ իշէի թագըմարը, վէ քէզա-
լիք նամուսու ֆամիլեալար իլէ նա-
մուսուսղար, էֆքեարը ամմէ նէզ-
տիցտէ թագըմ թագըմ օլարագ ալ-
րըմը օլտուղլարընտան, զէնկին
քէնտի չան ու տէրէնսինէ եագը-
մաւան պիր հալտէ պսուլունտուգուն-
տա թայեիպ իտիլտիլի կիպի, էս-
նափ վէ ֆագըրտա քէնտի տէրէնէ-
սինի թէնապուղ իյլէտիկինտէ թայ-
եիպ իտիլմէքտէ տիր, հալ պուլքի
պիզտէ, նէ զէնկինլէր քէնտի հալ-
սիյեթթլէրինի կէօզէթմէքտէ տիր
լէր, վէ նէտէ էսնափլար վէ ֆա-
գըրպալ քէնտի հատալէրինի թանը-
մագտա տըրլար. պիզտէ զանն ի-
տէրսին քի, զէնկինլէր իլէ ֆագըր-
լար պէյնիտէ սէսիզ պիր իա-
սիա, պիր ըգապէթ վէ պիր նէֆ-
սանթիյեթ հիւքմ իթմէքտէ տիր.
եանի ֆագըրլար, զանն իտէրսին քի,
զէնկինլէր իւզէրինտէ, սիւս վէ տա-
րաթտան պաշգա հիշ պիր ֆարգ վէ
հիշ պիր ֆագիլէթ էսէրի կէօրմէտիք-
լէրինտէն, ատէթա պիր սիւս ու
տարաթ նիւմաեիլի եարըլընա դալ-
գըլարագ, թապիի օլան հասէտլէ-
լէրինի թէսկին իլէ պիր միւսապաթ
էսէրի կէօրմէքտէ վէ միւթէտէլի օլ-
մագտա տըրլար. Գունու պիր միսա
իլէ իյզահ վէ թաստիգ իտէլիմ!
պիզ տիգգաթ իտիպ վէ մէրագ ի-
տէրէք կէօրմիւշ վէ անլամըրղտըր
քի, պիր չօգ կէնն պէսլէմէլէր, խա-

սէթէն աիւշիւնիւպ վէ թէգէքքիւր
իտէրէք վէ պիր հիւքմ ու գարար
թահթընտա օլմաերպ, անճագ քէն-
տի թապիի օլան հասէտլէրի էսէրի
օլարագ, եանի սէվգը թապիլիլէրիյ-
լէ, հանըմլարընա վէ եախօտ մա-
ռամալարընա գարըր ըգապէթ իճ-
րա իթմէքտէ տիրլէր, վէ հանըմլա-
րընն ֆէհմինտէ օլուպ տա կիւճէն-
տիքլէրինի անլատըգճա, սէսիզգճէ
նէֆսանիյեթթլէ չըգըլարագ, տահա
զիւտառէ դարէթէ կէլմէքտէ, վէ գալպ
լէրինտէ պիր ոէֆա տուլմագտա-
տըրլար, մէսէլա, գատընլարընն
չաբգա, ֆիսթան, գօրսէ, ելլազէ,
վէ էլիւվէն չէմսիյեթլէրինի, վէ պինա-
պէրին ումուղ պաշլարընն գապար-
թըլարընը, եէօրիւսիւշ, սալընը,
կիւլիւշ վէ աուրուշ վէ էնվալի ահ-
քեամ վէ չալըմա տաեիր հալլէրինի
կէօրիւպ իմրէնտիքճէ, «մէկէրչի պիզ
սիզտէն չիքքի՞նմիւսիլ, վէ մէկէրչի
պուսլար պիզէ, սիզտէն ազ մէրթէ-
պէտէ՞մի եագըլըր, պիզ սիզտէն կէ-
րիմի գալըրըզ, էմմա սիզ իքի լիւրալը-
չաբգա գօր վէ օն լիւրալըգ ֆիսթան
կիւսինի իմիլսինիլ, բէք ալէա, վար-
սըն ֆարգըմըզ լիւրանըն ատէտիւտէ
գալսըն տա, սիզտէ հասէտիւլիզտէն
բարչա բարչա՞ օլունուզ» տիւերէք,
սօգագ գաբուսուսուտան աիշարը չըգ-
տըրլարընտա, այնի օիւսլէրի վէ ալ-
նի թավը ու հարէքէթլէրի իճրա իթ-
մէքտէ տիրլէր, վէ ֆիլվագըր մատա-
մալարըտա, կէրչի զահիրէն հիշ պիր
չէյ սէօյլէնէմէմէքտէ վէ եաբամա-
մագտա իտէլէրտէ, գալպէն քէնտի
քէնտիլէրի եէմէքտէ տիրլէր, վէ եա-
լընըզ ագըան ու էմմալ պիր եէրէ
կէլտիքլէրինտէ, պիր պիրլէրիյլէ օլ
պապտէ տէրիլէյէրէք միւթէտէլի
օլմագտա տըրլար, էվվէթ զանն ի-

տէրսին քի պիղիմ էսնաֆլար իլէ ֆազըրլար տախի, մէզքիւր ըեգա-
պէթ թարիգինի թութմագտա տըր
լար :

Ինսան, հէր եէրտէ վէ հէր վա-
գըթ կէօսթէրիչէ էսիր օլմուչ տուր,
ագրան վէ էմսալ պէյնինտէ, տաեհիմա,
ֆագըր քէնտինի զէնկին, վէ ճահիլտէ
քէնտինի ալիմ կէօսթէրմէք իսթէ-
մէքտէ օլուպ, վէ սիւս ու տարաթ
իլլէթի իսէ մէզքիւր կէօսթէրիչ իլլէ-
թինտէն թէվէլլիւտ իթմէքտէ տիր :

Սիւս ու տարաթ վէ կէօսթէրիչ
իլլէթլէրինին տէֆինէ, հէնուզ հի-
պիր չարէ պուլունամամը տըր, նէ
միլլէթնէ վէ սաեիր կէօնա թէնպի-
հաթլար վէ եասագլար, վէ նէտէ
վազլար վէ նասիհաթլար իլէ էօնիւ
ալընամամը տըր, վէ զանն տա իտէ-
րիզ քի, էհալի ուլում ու ֆիւնուն
վէ թաալիմ ու թէրպիյեէ, վէ խու-
սուսիլլէ հիսապի օլմագլըգ, խալը-
նը զարարընը լաեիզըլա թանըմագ-
լըգ տէրէճէսինէ վասըլ օլմատըգճա,
մէզքիւր իլլէթտէն, միւմքին օլա-
պիլտիկի մէրթէպէ գուրթուլամա-
եաճագ տըր :

Էվրօպատա վէ Ումէրիգատա, վէ
պիւեիւք վէ զէնկին միլլէթլէրտէ,
մօտաճըլըգ իլլէթի, պաչըճա գա-
տընլարըն էլպիսէլէրի իլէ զէվգ ու
սէֆալարընըն թարգ վէ տէրէճէլէ-
րինտէ գալընը տըր, հալպու քի պիղ
տէ, մուղաեիրի օլարագ, հէր խու-
սուստա հիւքմիւնիւ կէօսթէրմէքտէ
տիր : Լիսա՞ն մօտաճըլըղըմը իսթէր-
սինիզ, քիթապէ՞թ մօտաճըլըղըմը,
եօգսա ախլագ ու աթվար, վէ էֆ
քեար ու էվհա՞մ մօտաճըլըղըմը,
հէքսի վարտըր : վէ եալընըգ չու եա
պու թագըմ վէ սընըֆ իւզէրինտէ
պուլունմանըպ, իլլա ումում սու-

րէթտէ հէմ եաեըլմագտա, վէ հէմ
տէ, վարժապետլէր վէ ազ չօգ պիր
չէյ գալէմէ ալմաեա միւգթէտիր
օլանլար մաարիֆէթիյլէ, թաչրա-
լարտա պիլէ հէր թարաֆա սիրաեէթ
իլլէմէքտէ տիր :

Պիրագ մէքթէպ կէօրիւպ վէ պի-
րագտա գալէմ թութապիլէնէրիմի-
զին հէման քեաֆֆէսի իչին, պիր գալ
սէնէտէն պերու, լիսանըլըգ պաչգա
պիր գալըպա տէօքմէքլիք, վէ տահա
տօղրուսու կէրէք իսթիլահ վէ կէ-
րէք ֆիքր ճիհէթլէրիյլէ, Ֆրան-
սըղճանըն խաֆիֆ մէչքէպիկէ տա-
եիր օլան կիտիչինէ պէնզէթմէքլիք,
ուեար ուլմագ պիր չօգ լուղէթլէր
եաքմագլըգ, էհէմմիյեէթի վարեօգ
հէր լուղէթի թէրճէմէեէ գալընը-
մագլըգ սէրհօլուղու պիր մօտա օլ-
տուղու կիպի, էն ատի պիր մէք-
թուպ եազմագ իչին տախի բանա-
տեղծութիւն թարիգինի թութմագ-
լըգ պիր մօտա օլմուչ տուր, վէ պու
մօտատա օլ մէրթէպէ իլէրու կիթմիչ
տիր քի, եալընըգ հէր մէքթէպ հօ-
ճասը տէկիլ, հէր մէքթէպ չըրաղը
պիլէ, իսթիֆսարը խաթըրա տա-
եիր պիր բուսուլա գալէմէ ալաճագ
օլսա, տէրհալ բանաստեղծութիւնա
միւրաճաաթ իլէ, եէրի կէօեիւ պիր
պիրինէ գարըտըրմագտա վէ ատէ-
թա Միլտօնլուգ, կիկերօնլուգ, Լա-
մարթինիք վէ Վիգթօր իւկօլուգ
թավըրըն թութմագտա տըր, պու-
րատա վէ թաչրալարտա պուլունան,
վէ մէզքիւր լիսան վէ բանաստեղծու-
թիւն իլլէթի մօտաճըլըգը չարապըլա
սէրհօլ օլանլարա, հայտէ ճէհալէթ-
լէրինէ վիւրէրէք պիր տէրէճէեէ գա-
տար կէօգ գարաեըպ աֆվ իտէլիմ
հալ պու քի սէնէլէրճէ ֆաքիստէ
տուրուպ իլմ վէ հէքիվիք էօլրէ-

նէն, վէ հաթթա կիտիպ Լօնտրատա վէ Մանչէսթէրտէ Ինկիլիզէր կիպի աղըր պաշլը պիր միլլէթիտէ կէօզ-լէրիյլէ կէօրէն պիր տէլիգանլընըն տախի, մէղքիւր իլլէթէ միւպթէլա օլմասընա" նէ տիեէլիմ:

Շախսէն թանրմաեըպ, անճագ Վէյրենիքատէ պաղէն իլմի սըհհէթէ տաեիր մէղալէլէրինի կէօրտիւկիւ-միւզ, վէ մէմնունիյեթթիլէ օզ ու-տուղումուզ Գօլօլեան էֆէնտինին, յուլիս 28 թարիխի Վէյրենիքատէ, Մանչէսթէրտէն ալափրանկա օզ ու-տոս 7 թարիխի պիր մէթթուպու-ն և տահա կէօրիւպ օզ ուտուղու-մուզտա, տօղրուսու, զիեատէսիյլէ թէաճճիւպ վէ թէէսսիւֆ իթմիշիգ տիր, չիւնքի, հիչ պիր տօզթէօր Գալէմինէ եագըըր սուրէթտէ պու-լամամըը տըր:

Գօլօլեան էֆէնտի, պաղը տօսթ-լարը քէնտուեէ մէթթուպլար եագա-րագ, տէնիգ համմալարընա տաեիր մալիւմաթլար, վէ տահա տօղրու-տու թալիմաթլար թալէպինտէ պու-լունտուգլարընտան, քէնտիսիտէ պէ-քայի համիյեթթ, մէղքիւր արղու-լարընա Գարշլըգ, պաղը կիւզէլ թալիմաթլար վէ նասիհաթլար վէր-միշ տիր, լաքին, էսէֆ իտէրիգ քի, թալիմաթա պաշլամպտան էվվէլ, քէնտի թաղրիրինէ նէղարէն, տէնի-զի բէք սէվվէքտէ օլտուղունտան, բանաստեղծութիւն տէնիզինտէ, հէմ թալիմաթլարըն պօղմուշ վէ հէմտէ քէնտիսի պօղուլմուշ տուր:

Գիզիմ իթիգատըլըգա կէօրէ, պիր տօզթօրուն սիննի հէր գաշտա օլտա, քէնտի ոսնաթը վէ սըֆաթը իգթի-գալընճա, չիֆահէն սէօլլէտիկի հէր պիր սէօզտէ, վէ գալէմ իլէ եագ-տըղը հէր պիր լուղէթտէ, պիր ա-

ղըրլըգ էսէրի վէ հիսսէ ալաճագ պիր ֆիքիւր պուլունմալը տըր, հէլէ ման-թըգա մուղաեիր վէ լաֆիֆիկէ տաեիր հիչ պիր էսէր պուլունմա-մալը տըր:

Հօշ, պիղտէ, հէր շէեին տապան տապանա զըտտը կէօրիւմէքլիք աա-խի պիր սահհիհիք հիւքմիւնիւ ալ-տըղընտան էօլլէ հէքիւլէրտէ կէօրիւ-միւշ տիրքի, մահուտ աղգային բիւպիք պալօլարընը, լիսանէն թէշ-վիգ իյլէտիքտէն պաշղա, Գօմիթէ-լէրինին իչինտէ պուլունմագլըղա տախի թէնէգղիւ իյլէմիչէր տիր, պունուն իսէ էվրօպատա հիչ էմալի կէօրիւմէմիշտիր տէնիլսէ ճաեիգ տիր, չիւնքի, բիւպիք պալօ տէնիլէն շէյ, վէ ալէլսուսուս պիղտէքի օլ սապահլարա գատար սիւրէն պալօ-լար, հէքնէվի մուղիրը հալլէրիյլէ, պըրագալըմ ախլագը համիտէեէ քեամիլէն մուղաեիր օլմալարընը, եա-լընըգ սըհհէթի վիւճուտիյեէն օզ թա-լինաղարընտան պագտըղընտա պիլէ, հիչ պիր հէքիմին միւսատէեի ճա-եիգ կէօրէմէեէճէկի թապիի աիր:

Տօգթօր Գօլօլեան մէղքիւր մէթ-թուպունուն իլք ճիւմէսինտէ, թա-նըտըղը վէ թանրմատըղը ատէմլէր-տէն, տէնիգէ կիրմէնին թարըղը վէ եախօտ մէվսիմի հագըընտա քէնտի-տէն մալիւմաթլար իսթէնիլտիկինի, վէ քէնտինինտէ պունտան տօլաեը մէմնուն օլտուղունու, չիւնքի, իս-թանպօլլուլարըն տախի եալաշ եա-վաշ հէր խուսուստա իլմի սըհհէթէ տաեիր սրղուլար պէեան իտէճէք-լէրինէ պիր տէլիլ սաեըլաճաղը ի-թիգատընա զահիպ օլտուղունու պիլ-տիրմիշ տիր:

Էֆէնտիի միւմալիլէյհ բանաս-տեղծութիւնա թա իլք սաթըրընտան

չէվզէ պաշլամըն օլմալը տըր, զիրա
իսթանպօլտա, հէնուզ քէնտի կիպի
չըրադ տէկիլէ, իլլա տիպլօմաքընը
ալմըն պէշ եիւզ նէֆէրտէն զիեատէ
տօգթօր պուլունմագտա իքէն, ան-
լէրէ միւրաճաթ իթմէերպտէ, ծա-
նօթլարըն վէ անծանօթլարըն, թա-
փարիսէ մէքթուպ եաղարադ քէն-
տիտէն թալիմաթ իսթէնէն, պիզճէ
պէլքի պիր քիշի պիլուննապիլմիշ
տիր, վէ պուտա քէնտիին իսթան-
պօլ էհալիսինին իլմի սըհէթէ տա-
եիր օլան արգուսու հագգընտա դա-
հիպ օլտուղու ֆիքթէ, վէ պինաէն ա-
լէյհ մէմուռնիյեթինէ պիր պիւր-
հան առաւ օլունամալար տըր:

Գօլօլեան էֆէնտի, մէքթուպու-
նուն իքինճի ճիւմլէսինի տախի ալի
սուրէթտէ եաղարադ, «Փարիստէն,
տէնիզ համամլարը հագգընտա իս-
թէնիլէն թալիմաթը վէրէմէզ իտիմ,
չիւնքի փարիստէ տէնիզ պուլուն.
մաեըպ, անճագ պիր գօգմուշ Սէնա
ըրմաղը վարտըր. պէն իսէ դաեէթլէ
սէվմէքտէ օլտուղոյմ տէնիզի պիր
տէֆա կէօրմէքսիզին պիր շէյ եադ-
մագ իսթէմէտիմ» տէմիշ տիր. հալ
պուքի Սէնա ըրմաղը գօգմուշ տէ-
կիլ տէր, վէ տէնիզ համամը հագ-
գընտա թալիմաթ վիրմէք իշին իսէ,
մութլագ սուրէթտէ տէնիզի կէօր-
մէլիկէ լիւզուլմ օլամաղ, վէ պու սէօյ-
լէտիկիտէ «եաբըն քէնտիսի հէքիմ
օլուպ տա պիր վէրէմլիէն չաղըլտը-
ղընտա, պէն հէնուզ վէրէմ օլմա-
տըմ, վէ վէրէմտէ օլմատըդճա, օլ
պապտէ պիր թէրթիպ պէեան իտէ-
մէմ» տիմէեէ պէնզէր օլտուղուն-
տան, պօշ պիր լագըրաը տըր:

Գօլօլեան էֆէնտի, իւշիւնճիւ
ճիւմլէսինտէ տախի բանաստեղծու-
թիւնսուզ գալէմ օյնատամամըտըր,

չէօլլէ քի փարիստէն Մանչէսթէրէ
կիթմէք իշին, Տիէբ իսկէլէսինտէն
վաբօրա պինմիշ, գարչընա կէշմիշ,
վէ թէքմիլ պիր կիւն գըեըտա գալա-
ըագ քէօրիւրիւպ գապարմագտա
օլան տաղալարը սէյր իթմիշ իվիշ
վէ հէլէ չու սէվտիկի տէնիզի, վէ
թէքմիլ կիւզէլլիքլէրինի կէօրմիւշ
իմիշ, վէ նիհայէթ չըմէնտըֆէր իլէ
Լօնտրաեա կիթմիշ իմիշ:

Շոգեկաւքը Ալպիոնի հոդերուն
վրայէն յիմարի մը պէս կը վազէր ան-
գադար, ճեղքելով անցնելով լեռ-
ները ու ցատքելով ձորերը:

Գօլօլեան էֆէնտի, տէօրտիւնճիւ
ճիւմլէսինտէ տախի, վիրէճէկի թա-
լիմաթա պաշլամագսըղըն, բանաս-
տեղծութիւնունա տէվամ պիրլէ, վէ
կիթտիքճէ տահա զիեատէ շէվզէ
կէլէրէք, տէմիր եօլ գաթարընըն,
ինկիթէրրա թօբրագլարը իւզէրին-
տէն, տուրմաեըպ պիր տէլի կիպի
գօշտուղունու, տաղարը եարըպ կէշ-
տիկինի, վէ տէրէլէր իւզէրինտէն
սըչրաեըպ աթլատըղըն պիտիւրտիկի
կիպի, հէր թարաֆըն եէշիլ եէշիլ
չաեըլարլա գաբլանմըն օլմասըն,
էվվէթ, եանլըն անլալըլմասըն, հէր
թարաֆտա եէշիլ չիմէնլէթ պուլուն-
տուղունու, «կանանչ էր ամեն տեղ
երկաթուղիին երկու կողմերուն վը-
րայ պարզուած դաշտերն, ամենքն
ալ կանանչ էին ւ մէկ կանանչ մը մի-
այն, թարմ խոտի կանանչը միապա-
ղաղ, վերը, վարը, հոս ու հոն, մի-
այն կանանչ խոտ»: Ալթը սաթըրտա
պէշ տէֆա կանանչ (եէշիլ) լուղէ-
թինի թէքէրրիւր իթմիշ տիր, պէս
պէլլի պու տախի բանաստեղծու-
թիւնուն իգթիզաբնտան օլմալը
տըր, վէ քէնտիսիտէ եէշիլի տէնիզ-
տէն զիեատէ սէվմէքտէ պուլունմա-

լըտըր : վէ Պրանսա թօքրաղընտա օլ-
տուղու կիպի ձ ինկիլթէրրատա , էն-
վայի եէչիլ ընքլէրտէ , պաղլար պաղ
չէլէր պօլթանլար պուլունմաեղդ , հէթ
թարաֆտա կէօրիւլէն թաղէ օթ եէ-
չիլիկի իմիշ , ֆադաթ պուրատա տա-
ինէք , էօքիւզ վէ գօեուլն չօգ պու-
լունարագ , կանանչ օթլար իւզէրին-
տէ եաեըլմադ տա իմիչլէր , վէ գըր-
լարը օվալարը անճագ մէզքիւր հայ-
վանլար թէզէին իթմէքտէ իմիչլէր :

Մէթթուպուն պէչինճի ճիւմլէ-
րինէ կէլտիք , հալ պու քի Գօլօլեան
էֆէնտինին եագասընը բանաստեղ-
ծութիւն տէնիլէն պէլալը չօճուգ
պրրագմատըղընտան , հալէա տէնիզ
հսլմամը թալիմաթընտան իչէրի
կիրէմէմիշ տիր , պէսպէլլի , իլլէթի
մէզպուրէ թէքմիլ ֆիքրինի գաբլամը
օլտուղտան պաչգա , քէնտի մէք-
թնկպունու օգուեաճագ օլանլարըն
տախի եիւզտէ տօգսանընըն ալի
իլլէթէ միւպթէլա պուլունտուղու-
նու տէրիւթըր իթմիշ օլմալը տըր ,
վէ հագղը տա վարտըր , չիւնքի ,
չիմտի պիդտէ հիւքմ իթմէքտէ օ-
լան էն պիւեիւք իլլէթ բանաստեղ-
ծութիւն իլլէթի տիր ,

Գօլօլեան էֆէնտի , մէզքիւր եէ-
չիլիքլէր օրթասընտա , հէլէ պէրէ-
քէթ վէրսին քի եալընըղ տէկիլ ի-
միշ , հէր թարաֆտան պիրէր գա
թար չըգմագ տա իմիշ , չէօլլէ քի ,
քիմի տաղլարըն անլթընտան դօյմագ-
տա , քիմի սօլուեարագ թէրէլէրին
պէօյրիւնտէն թըրմանմագ տա , քիմի
իւսթլէրինտէն քէնտիլէր հագղըն
տա կիւլէրէք , վէ քիմի տէ ալթլա-
րընտան ըսլըգ չալարագ կէչմէքտէ
իմիչլէր : Պրանսատա նէ օ գատար
օթ , նէ օ գատար ինէք վէ էօքիւզ
վէնէտէ օ գատար չըմէնտըֆէր պու-

լունմագ տա տէկիլ իմիշ :

Ջանն իտէրսին քի Գօլօլեան է-
ֆէնտինէ եագղլան մէթթուպլար ,
տէնիզ համմալարը հագղընտա թա-
լիմաթ թալէպինէ տաեիր օլմաեղպ ,
սըրֆ բանաստեղծութիւնա տաեիր ի-
միշ տիր : էկէր էօլլէ իտի իսէ , նէֆսի
Պրանսատա պիլէ , պիդտէ պուլուն-
տուղու գատար բանաստեղծութիւն
պուտալարըղ իլլէթի եօգ տուր ,
տիւեէրէք գըսսա պիր ճէվապ վիրէ-
պիլիր իաի :

Սլթընճըրտա արա եէրտէ կէչ-
տիք վէ եէտինճի ճիւմլէեէ կէլտիք ,
վէ կէրչի Լօնտրաեա վասըլ օլտուգ ,
լաքին հալէա օլ պուլաչըդ բանաս-
տեղծութիւնուն բէնչէսինտէն գուր-
թուլամատըդ , Գօլօլեան էֆէնտի
քէնտիսի ինկիլիզճէ պիլմէտիկի , վէ
ինկիլիզլէրտէ Պրանսըղճա պիլմէտիք-
լէրի իչին , չօգ սըղընթը չէքմիշ իմիշ ,
էթմէք իսթէտիկինտէ սու , վէ սու
իսթէտիկինտէ տախի էթմէք վիր-
մէքտէ իմիչլէր , վէ պիւֆէլէրտէ
կէնճ գարըլար խըտմէթ իթմէքտէ
օլտուղլարընտան , ճանը պիր չէյ իս-
թէտիկինտէ , թէհամմիւլիւ քէսիլէ-
րէք գալըղպ քէնտի էլիլլէ ալար-
ղընտան , մէրսուլէ կէնճ գարըլար
իւզէրինէ կիւլմէքտէ իմիչլէր , վէ
գարըլըդ քէնտիսի տախի կիւլմէք-
տէ իմիշ : վէ վէրտիկի բարատան
իսթէտիքլէքի գատարընը պլը գօ-
եուպ , պագըսընը կէրի վէրմէքտէ ի-
միչլէր :

Շէյթան ալսըն կիւնահընը էմմա
էկէր չիւքհէմիզ եանլըն տէկիլ իսէ ,
մէրսուլէ գարըլարըն Պրանսըղճա
պիլմէմէլէրի , պիդիմ Գօլօլեան է-
ֆէնտինին պիր ճիհէթլէ մահղունի-
եէթլինի մուճիպ օլմուչ իսէ տէ տի-
կեր պիր ճիհէթլէ տախի մէմնունի :

հէթինի մուճիպ օլմուշ օլմալը տըր, չէօլէ քի, քէնտիսի ինկիլիղճէ պիլմէտիկինտէն մէգպուրէլէր իլէ ֆարիստէ Գարթիէ Լաթէնտէ ալէսսէվիյսէ կէօրիւլէ կէլտիկի կիպի, պաղը բանաստեղծճէ չիյվէլէր իճրասընտա պուլունամամըտըր, ֆագաթ պուլնա մուգապիլ օլարադտա, իսթէտիկինի անլաթտըր մամտըղը իլին, պիզզաթ գարըլարըն եանլարընա կիթմէկէ մէճպուր օլմասը, մէմնուլնիյսէթպախը պիր վէսիլէ սաեըլմը օլմալը տըր, վէ պուլնտանտա գաթինազար, բանաստեղծլէր իլին կիւճիւք եօգ տուր, անլէր քէնպի պաղըլարը, թալը ու հարէքէթլէրի վէ կիւլիւչլէրի իլէ տախի ֆիքիլէրինի անլաթտըրապիլիլէր, նասըլքի, գարըլպըն կիւլմէսիլէ գարըլըգ քէնտինիտէ կիւլվէսի, սէօլէտիկիլմիզի թպստիգ իտէպիլիլ:

Շիմտի պիզիմ բանաստեղծլէրինէն պիւեիւք արդուսու վէ զարէթի, եաղաճագլարը մէգալէ հէր նէտէն իպարէթ օլուր իսէ օլտուն, իլինէ պիր գարը պահսը գարըլտըրմագտա տըր չի նասըլքի հէլէ Գօլօլեան էֆէնտի տախի շագըրտըլարը, տաղըր տէնիզլէրի տէրէլէր թէրէլէր վէ օվալար գըրար տօլալտըրմագտան սօնրա պիր թագրիպ կէթիլիլ պիւֆէճի կէնճ գարըլարա եէթիլտիրմիլ տիր պիր պահպտա, էմմա ուեար էմմա ձոյմազ հէր հալտէ պիր գարը լագըրտըր պուլունմալը իմիլ, չիւնքի գարըսըղ մէգալէ թոճգսուզ վէ տօմաթէսսիզ թաւմա պէնդէմէքտէ իմիլ, կիցցէ՛ բանաստեղծուլիւն:

Սէքիլինճի ճիւլէեէտէ տիգգաթ իտէլիմ, Գօլօլեան էֆէնտի, բանաստեղծուլիւնտան եաղաեթ հալէա

գուրթարամատը « Պրանսաեը կէօրմիւշ օլտուղունտան ինկիլթէրանըն խուղը կէօղիւնէ բէք գապա կէօրիւնմիւշ իմիլ, չէօլէ քի, հէր քէս պիր պիրինի եիթիլտիրմէքտէ վէ պիր պիրինին անաղընա պասմագտա օլտուգտան պտիգա, հիլ տէկիլ իսէ Պրանսըլար կիպի, իլիտիլիլ մէրթէպէտէ պիր բարտօն պիլէ տիմէեիպ, անճագ պուլգ գանլըլըգ իւզրէ, պուրունլարը ալթընտան, եալալճա պիր չէյ մըթըլտամագտա իմիլլէր, վէ զանն օլունտուղունա կէօրէ, բարտօնլարըտա անճագ պուլնտան իպարէթ իմիլ:

Գօլօլեան էֆէնտի ագըպէթքիար տօգուզունճա ճիւլէտէ, տէնիզի կէօրէրէք չէվլէ կէլտիկինի վէ արթըգ տէնիզ համմալարը հաղգընտա իթալի թալիմաթ իտէպիլէճէկիլնի պիլտիրմիլ իսէ տէգ բանաստեղծուլիւնտան վազ կէչիպ տէ, քիտա միլճէ պիր տօգթօրա եաղըլըր օլան գալէմի իսթիմալէ պալլաեաղընա տաեիր հիլ պիր չէյ սէօլէվէտիկինտէն, կէրչի թա պօնունա գատար, պալէատէքի սուրէթտէ, տէվալ իյլլէմիլ իսէ տէ, հէրսինի պէեան իթմէք բէք ուզուն ջոլպ, հէմ օգուեան զաթլար օսանճ կէթիլէճէքլէրինտէն, վէ հէմտէ էկէր թէէսսիլ իտէր իսէ, բանաստեղծուլիւն իլլէթինէ միւլթէլա օլանլար իլին, պու գատարը տալսի էլվիլէճէկինտէն, եալընըգ պիր ճիւլէտինի տահա պէեան իտէրէք խաթմի քէլամ իտէրիլ:

Պագընըգ Գօլօլեան էֆէնտի բանաստեղծուլիւնտա նէ՛ գատար իլլէրու կիթմիլ տիր, « Երբ առտուն կանուխ կարթննաք, արեւը ծագելէն շատ առաջ գացէք ծովու եզեր-

քը, աւագին կամ քարուտ ափերուն վրայ, ծովը հանդարտ է, հովը դեռ չէ յուզած զինքը, որպէս խնայելու «իւր» : « Սապահլաններն էրքէն գալգարուգ կիւնէն չըգժաղտան չօգէվկէ տէնիգ գընըսընա կիթմէլիսի նիգ, թաշլար վէ եախօտ գուվար իւղէրինտէ տուրմալըսընըգ, զիրա տահա օլ վագըթ տէնիգ սաքին պիր հալտէ տիր, պիր դըղըն գալպինի ալթ իւթ իտէն թէֆէքքիւրլէր միսիլու հէնուգ րըղկեար տէնիգի ալթ իւթ քթմէմի տիր, » տէմի տիր : Ան իշթէ էֆէնտի միւմալէյնին բանաստեղծութիւնու, արթըգ պուրատա քէմալէ իրմիշ օլմալը տըր, քիւնքի, նիհայէթ իշին իշինտէ պիր դըղըն գալպինէ պէնգէթմէքլիք սիւսիւնիւ կիրտիրլէպիմիշ տիր :

Էկէր չու մէքթուպու եազան, Անասուրունուն իշէրլէրինտէ պուլունան վէ եալընըգ բանաստեղծութիւն քիթապլարը օգուվուշ օլան, պաղը ճահիլլէրտէն պիրի օլմուշ օլսա իտի, պիր տէրէճէէ գատար աֆվ իտէ. րէք էհէմմիյիէթ վիրմէմէքլիք ճահիգ օլապիլիր իտի, հալպու քի փարիս կիպի պիր մէմէքէթտէ հէքիմ. իք թահսիլ իթմէքտէ օլան վէ պէ. րայի սէյեահաթտա Մանշէսթէրտէ պուլունան պիր չախո թարաֆընտան եաղըլըպտա, « Հայրենիք » տէտէ տէրճ իտիլէրէք ալէմէ օգութտուրումագտա օլտուղունտան, թէէսսիւֆ վէ Բէաճճիւպ իտէրիգ :

« Հայրենիք » իլէ միւնասէպէթի զիւտտէճէ օլան տօսթլարըմըղտան պիրինէ մէքքիւր մէքթուպու կէօս. թէրէրէք, էհալիեէ պէօլլէ շէյլէր օգութտուրումագըղըն միւֆիտ օլապ օլմամասընը սիւալ իթտիլիմիլ տէ, « էֆէնտիմ » նէ եաքսընլար,

խալգըմըգ վէ խուսուսիյլէ կէնճլէրիմիգ, պու եօլտա շէյլէրի տահա՝ զիւտտէ արղու իլէ օգուվագտա աըրլար, տէեի ճէվապ վիրմիշ տիր : Էկէր էօլլէ իսէ, պիղտէ թէքրաբէն, կեցցէ՝ բանաստեղծութիւն տի. եէրէք քէնտիլէրի թէշվիգ իթմիշ օլուրուգ :

ԳՕՇՄԱԳ ԵԱՐԸՆԸ

Էվրօբատա աթ եարընը վէ գա. եըգ եարընը միսիլու պիր չօգ եարընլար վարտըր, մէքքիւր եարընլարտա, պիր թագըմ քատավար, չու եապու կէշէճէք տիր տիւեէրէք իտտիալար իտիպ բարա իլէ օլահս թու. թուշտուղլարընտան, պիր չօղլար գազանմագտա, վէ տիկէրլէրիտէ զայպ իթմէքտէ տիրլէր :

Պիրտէ գօյմագ եարընը վարտըր, նաօըլ քի չէնտ մէնէ մուգատտէմ Պէյօղլուաա թէքէ պաշը պաղէսինտէ վուգո պուլմուշ տուր, վէ կէ. չէն բաղար կիճէսի տախի պիր իճ. բասը կէօրիւմիւշ տիւր :

Օլթէկ իսմինտէ պիր իսբանեալը, գօյուշ ճիհէթինտէ քէսպի շէօհրէթ իտէրէք քէնտինէ կիւվէնմէքտէ օլտուղունտան, մէքքիւր պաղշէտէ չէքիլէն եուվարլագ պիր չիգկիեի եանի եօլու քիմ քի եիւղ տէֆա տօլաշա պիլիր իսէ, 100 ֆրանք պախ. շիշ վարտըր տէեի իլան իտէրէք մէյ. տան օգուվուշ, վէ իշլէրինտէ Սըշան Օննիկ իսմինտէ զաեիֆ վիւճուտլը պիր թուլումպաճը պուլունտուղու հալտէ, տէօրթ նէֆէր Հայ թու. լումպաճըլար, պինլէրճէ սէեիրճի հաղըր պուլունտուղու թագտիրտէ եարընա չըգընմըլար աըր, վէ կէրշի պունլարտան իւշնէֆէրի, պիր մըգ.

այս ԳՕԴԱԿ տօլաշտըդտան սօնրա , տանանամանարագ- կէրի չէքիլմիշլէր իսէ տէ , նամտար Սըչան Օննիկ եիւղ տէֆա թէքմիլ տօլաշարագ- հէրքէս թարաֆընտան ալգըլանտըդտան վէ 100 ֆըանք միւքեաֆաթը ալտըդ- տան պաշգա , վաթանքէրվէր պիր բաշա հազընթլէրի թարաֆընտան տախի օն վէ եախօտ պէշ լիբա պախ- չիշէ նաեիլ օլմուշ տուր . վէ քէզա- լիք պիր թէքսի կէզտիրիլէրէք , մէր գուժ իշին խայլիճէ պախշիշ թօր- անըլմը տըր :

ՏԵՐՍ ՔԻԹԱՊԼԱՐԸՄԸԸ

«Արեւելք» ին կէշէն բէնչէմպիհ կիւնիւ նիւսիւնսինտէ , մէքթէպլէրի- միդտէ օգուժաուրուլան տէրս քի- թապլարընըն լաեըգ-սըզլըլընտան պօհս իտէր , բէք շայեանը տիգգաթ վէ բէքտէ հադգլը պիր մէգալէ օ- գուժմուշտուր , վէ նասըլ քի մէզքիւր ղաղէթա քէնտիսի տախի սէօլէմիշ տիր , պիդտէ օթուղ սէնէտէն պէրու պիր Ուսուժն . խորհուրդ վար տըր , վէ վազիֆէսի տէ պաշլընա պուժնա- ըա պադըպ տիգգաթ իթմէք օլտու- ղունտան , մէզքիւր քիթապլարըն քեաֆֆէսինի տախի կէօրիւպ թէֆ- թիշ իթմիշ վէ թահսին իյլէեէրէք , մէքթէպլէրտէ իսթիմալինի լաեըգ- կէօրմիւշ տիւր , վէ պինաէն ալէյհ , ղէվալլը չօճուղ սահիպլէրի , էմին օ- լարագ բարալար վիրմէքտէ , վէ պի- շարէ չօճուղար տա , օգուժուպ սար- ֆը ղիհին վէ վազըթ իյլէմէքտէ տիր- լէր :

Նէ՞ տիեէլիմ , պուժնա՞ նէ մանէա վիրէլիմ , պուժ պապտէ՞ քէնտիմիդի նասըլ պալիհէ չըգարալըմ , պուժտա Խախի շու եա պու Փէրտին միլլէթին

վէ եախօտ իտարէնին էօրֆիւ , ճէպըլի զուլմու , թէաաաաիսի վէ նուֆուղ ու թէնսսիթի վա՞ր մը տըր , վէ եախօտ պու տախի , պիր չօգ բարտեա , պիր չօգ ագլ ու ֆէթանէթէ վէ պիր չօգ տա էմէք զահմէթէ միւհթա՞ն մը տըր :

Նաֆիլէ եէրտէ քիմսէտէն թէշէք- քի իթմէեիպ , պիգ քէնաի գուսուր լարըլըլըն սէպէպլինի , պիդգաթ քէն- տիմիդտէ արամալըեըգ , իսթէեէն կիւճէնտիլի դաաար կիւճէնսին , պիգ- տէ պիր թապիաթ վար տըր , հէմ հիշ պիր չէյ էլիմիդտէն կէլմէգ , վէ հէմ տէ հէր չէեի պիլիթիլ վէ միւգ- թէտիրիլ տէեի իաաիա իտէրիլ պու տա էն պիւեիւք պիր սահիհիթ տիր :

ՊՈՒՏԱ ՄԸ ՄՕՏԱ ՏԸՐ

Պիդտէ զանն իտէրսին քի , հէ՞ չէյ պիր մօտա հիւքմիւնիւ ալմագ- տա , վէ հէր քէն բէգապէթ իւզըն ինրասընա գալըլմագտա տըր :

Պիր վագըթ հէր թարաֆտա , թէաթրօճու Սիւամեանըն իսմի ղիթ- օլունուպ , ուեար ույմագ մէտհիյե- լէր օգուժմագտա , վէ պիւեիւք պիլ- էհէմմիլլիթ վիրիլմէքտէ իտի , արա- տան վագըթ կէշտի , անընտա մօտալ կէշտի , վէ չիմտի արգասընտան պիր Պեարու Պուրեան մօտաաը չըգտը պու տախի , թէաթրօ օգուժուպ պիր տէլիգ անլը օլուպ , սիննի իդթի- ղասընճա , աչգ ու սէվտաեէ տաեիլ պիր թագըմ ոտանաւորար դալէմ ալտըգտան սօնրա վէֆաթ իթմիշ , վէ սալլըլընտա սէֆիլիկինտէ լաղըմ կէ- լէն իմտաա վէ մուապէնէթի իյլէմէ- եէն ճէնթըլմէնլէր , էօլտիւքտէ սօնրա , լուգէթլէր բարաաըլ օլտու

դունտան, հատուէն գիեառէ պիր ճեօմէրալիք իտերէք, վէ շէօլէ բանաստեղծ իտի, պէօլէ բանաստեղծ իտի, մեծ բանաստեղծ իտի. . . տիեէրէք, շարլաթանլըգ պալօնլալըլա պուլուլաբա դատար ուշուրմաեա պաշլամըլաբ տըր :

Վէ պէսպէլլի, պու մօտատան կէրի գալմաեըպ, վէ հաթթա պիեաեճէ իլէրու կէօթիւրմէք նիյէթիյլէ օլմալը տըր, կէչէն հաթթա պիր Հայրենիքտէ օգուլտուղուէն կէօթէ, Պալատ մէթթէպի թէվղիի միւքեաֆաթ զիյնէթիւտէ, գրգ շակիրտանտան պիրիւնէ, միւթէվէֆա տէլիգանլընըն էսէրլէքիւտէն օլան «իմ Մահը» ոտանաւորու, ճէմիյէթ հուլդուրուլտա օգուլտուրուլմուշ տուր, հալպու քի, մէղքիւր ոտանաւորուէն հատտի դաթիւտէ հիշ պիր ճիհէթլէ էհէմմիյէթի օլմաաըղը շէօլէ տուրտուէն, հէլէ մէղքիւր ճէմիյէթտէ օգուլտուրուլմասը իսէ, ասալ միւնաեպէթ ալմազ, տիմէք տիր քի, պուլտան, պիղճէ մադսէտ, մահգա պիր մօտաճըլըգ սէրհօշլուղու օլմալը տըր, Ալլահ չօգ շէքաիրմէհէ :

Կիւլիւպ սէվլիէճէք պիր ճէմիյէթ նէղտիւտէ հէմ էլէմպախ պիր ոտանաւոր օգուլտուրուլմուշ, վէ իէմ տէ պիր գըղ օգուլմուշ տուր :

Մէթթէպլէրտէ վուգու պուլան պու հալլէրէ աճապա քիմ պադըպ տիգգաթ իտէճէք տիր, Ուսուլմալան խորհուրդ մու, Կրթական տեսուրջ մու, Թաղական խորհուրդ մու, Հոգաբարձութիւն մու, Եօգսա պիղ մի :

ՄԱԳՍԷՑ ՆԷ ՏԻՐ

«Արեւելք» տէ օգուլտուղուէն կէօթէ, Էսաեան Ունճեան վէ գուլմաեաեաընըն Արեւնա մալաբօրու :

նուն իքիւնճի գաբտանը ոինեօր ճիօվաննի իլէ Օր. Սաթեհիկին Էքշեանըն ագտը իղտիվաճ զիյնէթի, Փրէնքլէրին Պէյօղլուտա վադը Սէնթ-Էսթրիքիլիսէսինտէ, պաշ գաբտան թարաֆընտան պիլ վէքեալէ Յարուլիւն էֆէնտի Խնդիրեան կնքահայրլըգ իթտիկի հալտէ իճրա իտիմիշ տիր :

Պու ագտը նիքեահըն միլլէթիք միղճէ պաշգա հիշ պիր միւնասէպէթի պուլուլմաեըպ, անճագ միւմալիլհի գաբտանըն, Էրմէնի իսմլէրինի թաշլմագտա օլան պիր վաբօրտա իքիւնճի գաբտանլըգ մէնմուրիյէթիւնի իճրա իթտիկի հալտէ, «Արեւելք» պուլուլ Սգգալին հալատիս սըրասընա տախիլ իթմիշ տիր, անլաեամաաըգ աճապա պուլտան մադսէտ նէ տիր :

ՊԻՐ ՄՕՏՍ. ՏԱՀՍ.

Բէղալիք «Արեւելք» տէ օգուլտուղուէն կէօթէ, կէչէն բազար կիւնիւ, Իւսկիւտարտա Ս. Կարապետ քիլիսէսինտէ Թաղական խորհուրդ աղալարը ինթիխապը իշին գուրա վիրիւլիկիւտէ, նիղամնամէհէ մուղաեիր օլտուգտան պաշգա, օթուգ սէնէտէն պէրու, վէլէվ եանլըջ օլտադ տախի հիշ էմսալի կէօրիւլմէյ միշ օլտուղու թագտիրաէ, 130 գուրա տախի, օրանըն քարոզիչի վէ թաղական խորհուրդուէն պիհադգըն եանի նիղամէն նախագահը պուլուլան Գեր. Իգմիրլեան Սըբաշանըն իսմինէ չըգտըղը, մա թէաճհիւպ կէօրիւլմիւշ տիր :

Էկէր պու եօլտա պիր գուրա, եալընը պիր եա իքի թանէտէն իպարէթ օլսա իտի, պիր ճահիլին ճէհալէթիւնէ վէ թէսատիֆէ համի ի :

տէր իտիք, հալպու քի 130 դուրա
էօյլէ օլամազ, մութլագա պու տախ
շայեանը թէաճճիւ պիր մօտա իշի
օլմալը տըր :

Խմբագրապետ Տէր,

Երուսաղէմի Ս. Յակովբեանց վա-
նուց Տնօրէն ժողովոյ պաշտօնավարու-
թեան քառամեայ չրջանը աւարտած ըլ-
լալով՝ Ս. Աթոռոյ կանոնագրի տրա-
մադրութեան համեմատ, Միաբանական
ժողովը՝ որոյ անդամներ են բոլոր ե-
պիսկոպոս, վարդապետ և սարկաւազ
միաբաններ, ամսոյս 6ին երեքշաբթի օր
ի նիստ գումարուեցաւ Պատրիարքարա-
նի ընդարձակ դահլճին մէջ ընդ նախա-
գահութեամբ Պատրիարքական փոխա-
նորդ Գեր. Տ. Երեմիա Արքեպիսկոպոսի
և ասենապետութեամբ Գեր. Տ. Մամբ-
րէ եպիսկոպոս Մարկոսեանի և գաղտնի
քուէարկութեամբ Տնօրէն ժողովոյ նոր
անդամներ ընտրեց Գեր. Տ. Ներսէս Գէ-
որգեան, Տ. Աստուածատուր Յովհան-
նէսեան Տ. Մամբրէ Մարկոսեան եպիս-
կոպոսները և Արժ. Տ. Գաբրիէլ Անոյշ-
եան, Տ. Անդրէաս Միրզայեան և Տ.
Ղևոնդ Մաքսուտեան վարդապետները:
Ասոնցմէ զատ վանուց Լուսարարապետ-
ները մշտնջենապէս անփոփոխ անդամ
են Տնօրէն ժողովոյ, որով Երուսաղէմի
աթոռոյն Տնօրէն ժողովը, նախագահին
Ս. Պատրիարք) հետ միասին կը բաղ-
կանայ ութը անդամներէ :

—Ժամանակին «Մանգուլ» հրատա-
րակեց արդէն թէ՝ շնորհիւ վեհ՝ Սուլ-
թանի և Ամենք. Ս. Յարութիւն Սրբա-
զանի ջանիւք, Երուսաղէմի պարսպէն
դուրս, վանքի սեփական ընդարձակ եւ
կարեւոր գետնի մը վրայ անցեալ տա-
րիներ կառուցուեցաւ մի քանի «մաղա-
ղաներ և 62 սենեակներով լայնանիստ
և ամրակառոյց պանդոկ «թէլ» մը,
այժմ ուրախ եմ յայտնելով Արդոյ ըն-
թերցողաց թէ՝ մի և նոյն գետնի վրայ

յիշեալ պանդոկին կից կը շինուին նո-
րանոր խանութներ, «մաղաղաներ եւ
տուններ: Այս առիթիւ ազգովին շնորհա-
կալութեան և երախտագիտութեան մի-
անգամայն արժանի են ինչպէս Ամեն.
Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարք Հայրն,
նայնպէս և նոյնչափ վանքի Ներմտից
տեսուչ Գեր. Տ. Ղևոնդ վարդապետ
Մաքսուտեան, որք աշակուղ և զգուշ-
չաւոր հեռատեսութեամբ ոչ ինչ չեն
խնայեր Ս. Աթոռոյ նիւթական և
բարոյական վիճակի բարւոքման և յա-
ռաջադիմութեան համար :

—Գեր. Տ. Սիմէօն Արքեպիսկոպոս
Սէֆէրեան և Մայր. Աթոռոյ սինոդական
անդամ Գեր. Տ. Արիստակէս Սնդրակ-
եան և Տ. Սարգիս Գաւապրեան եպիս-
կոպոսները և սիւրբան Արժ. Տ. Եփրեմ
և Տ. Մեսրոպ արեղայք երէկ երեկոյ-
եան երկաթուղով ժամանեցին յԵրուս-
սաղէմ: Ս. Պատրիարք Հայրն՝ արդէն
հեռագրաւ իմացած ըլլալով նոցա Կ.
Պոլսէն մեկնումը, մի քանի օր առաջ ի
Յոպպէ ընդ առաջ նոցա զրկեց վանուց
աւագ-թարգման Երժ. Տ. Նղիշէ վար-
դապետ Չիլիսկիրեանը, «Գաւապ»ի մը
ընկերակցութեամբ: Իսկ երբ հեռագիրը
ծանոյց անոնց Յոպպէէն մեկնիլը՝ եպիս-
կոպոս մը և հինգ վարդապետներ մինչև
կայարան երթալով նորեկ եկեղեցակա-
կանաց բարի գալուստ մաղթեցին և
մասնաւոր կառքերու վրայ նստելով ա-
ռաջնորդեցին ի Ս. Յակովբ. եկեղեցւոյ
գաւիթը Ս. Էջմիածնէն եկող եկեղեցա-
կանք շուրջաւ, խաչ և գաւազան առին
և «Հրաշափառ»ի հանդէսով մտան ե-
կեղեցի, ուր սրբավայրերու մէջ իրենց
երկրպագութիւնը կատարելէ յետոյ՝ ի-
րենց համար յատկացուած բնակարանը
գնացին: Անդ փոքր ինչ հանգստանալէ
վերջ Գեր. Տ. Մամբրէ Սրբազանի ա-
ռաջնորդութեամբ Պատրիարքարան ելան
և իրենց յարգանքները մատուցին Ամեն.
Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարք Հօր:
Այս միջոցին Կ. Պոլսէն եկած հեռագիր

մը կ'աւետէր թէ՛ Օգոստ. Սուլթանը բարեհաճած է շնորհել Տ. Արիստակէս և Տ. Սարգիս սրբազաններուն երկրորդ կարգի, իսկ Տ. Եփրեմ և Տ. Մեսրոփ վարդապետաց երրորդ կարգի Մէճիտի-յէ պատուանշաններ:

Երուսաղէմ

24 յուլիս 1893

ՄՕՁԱՅԻՔ

ԱՆՈՅԵ ԼԵԶՈՐ

Ընտանեկան կենցաղավարութեան մէջ, անոյշ լեզուն է որ անդորրու-թիւն ու երջանկութիւն կը ծաւալէ ընտանեաց մէջ:

Ճաւալի է որ բազմաթիւ ընտա-նիքներ, վիճայարոյց բնութիւն ու-նեցող խօսքերով, իրենց օրուան կեանքը դառնացուցած անտանեկի ըրած են:

Ճատեր ընդհանրաբար համոզ-ուած են թէ, անդորրութեան հա-մար հարստութիւն պէտք է. հիմնո-վին սխալ է այս համոզումը, մարդս ա՛յն ատեն միայն անդորր կեանք կրնայ վայելել, երբ ուրիշին կերա-ծին, հագածին ունեցածին չը ցան-կար. մեր առտնին կեանքը վրդովողն ուրիշ բան չէ, բայց եթէ ան հագ-նի, ե՞ս ինչու չհագնիմ. ան զբօս-նու, ե՞ս ինչու օրս օր չընեմ. ան պարահանդէս թատրոն երթայ, ե՞ս ինչու չերթամ կըսենք. մինչդեռ ան հիւանդ եղաւ ե՞ս ինչու հիւանդ չըլլամ. կամ ան դժբաղդ է, ե՞ս ին-չու դժբաղդ չեմ՝ ըսող մը գտնուի, պարզապէս խելագար է կըսենք, և ան հա այս պատճառաւ է որ անդոր-րութիւնն իս մենք մեր ձեռքը կը վրդովենք միշտ:

Առջի օրը Հաճի աղան, օրն ի բուն Շուկան գործին աշխատելով, հոգնած դադրած ուղղակի տուն վե-րադարձաւ հանգիստ իրիկուն մը վայելելու: Տիկին Մարիամ անմիջա-պէս իւր ունեւորինը դիմաւորելով, խիստ սիրալիբ կերպով ընդունեց:

— Հաճի աղա, այս դիշեր կա-նուխ գալըդ շատ աղէկ եղաւ, եր-կու օրէ չամաշըրի տաղտաղայէն կայ եա, գլոխս խաղան դարձաւ, նէ ի-սէ արթըն ասօր սօնր բերինք:

— Աման կնիկ հէլէ քի խալըսե-ցանք. դուն ինծի խահվէ մը քչէ նայիմ:

— Բախիբիթ թախըմը չտկեր եմ չե՞ս ուզեր:

— Հէլէ խահվէ մը խմեմ, գլոխս բէք սէրսէմ է:

— Ան չէ ամա Հաճի աղա, սա-լան իբէք սօբալը խօյի խուժաշներուն արշընը քանիի՞ կուտան կոր:

— Շիտակը կուզես նէ խապար պիլէ չունիմ...

— Տիւրիւկ հանրմին ախճիկը ատ խուժաշէն գօսթիւմ մը շիներ էր, արթըն տեսնողը հայրան եղաւ:

— Անոնք բիւթի՛ւն բարա օյլինի բաներ ե՛ն... դուն սա ըախիլին թէփսին ասդին բեր նայիմ:

Տիկին Մարիամ միշտ խնդում ե-րես, փութաց օգիին բլաթը Հաճի աղային առջեւ դնել:

— Խաչին քանի մը օր խառթալ՝ հէլպէթ նէրոջս պիտի երթուի, անանկ ալ ֆիստան մը պիտի շինեմ, անանկ ալ, ան ըսած խուժայիս հագ-նուածքը բէք ծանր կը ցոլցնէ կոր, հէմ ալ աժան, իրեք օսկիով կը լը-մըննայ կոր, մնարուս չունենալը չարժեր:

— Կնիկ կէնէ ֆիլիզ չը հանենք:

տանը քերան տահա նոր տնիք, հիմայ ալ ֆիստանի պէլա մտիկ ընելու վախիթ չունիմ. այս հա պիրե մասրաֆէ կերթայ կոր:

—Մեղայ, ե՞ս ինչ ընեմ, մասրաֆէ ըսածդ հէլպէթտէ օր տեղն ի տեղին կուղէ, ի՞նչ պիտի ընես:

—Հասկցանք ամա, ոսկիներն ա ետեւէ ետեւ գալու է քի, ատ ըսածներդ ըլլայ. ինչ ընեմ, չարչին առուտուր չիկայ, եղածին խանահաթ ընելու է, նոր ֆիստանդ ի՞նչ ունի՞ս հիմակու հիմայ անով կանցունենք տէ, իշալլահ գործերը բացուի նէ քեզի խաթ խաթ ֆիստաններ չի նեմ. . . .

—Էյ աման պօշ լախըրտըներ մը նէր. վիրա վիրա մէկ ֆիստանը կը հագնուի՞, թէվճիթ եէմէեի էր զայեր. կիրակի առտուանցով ժամ մը պիտի երթամ, առ ֆիստանին սէպէպին չեմ կրնար կոր երթալ:

—Ձաթը առտունները բէք ցուրտ աեազ կընէ կոր, սանքի չերթաս նէ տահա աղէկ կըլլայ:

—Սըվօր ըսած լախըրտըն նայէ, զայեր հաւատքդ կերար բիւս բիւթիւն:

—Ինչ ընենք էֆէնտիմ. հաւատքնիս չը խախտելու համար քեզի ֆիստան, չարխա՞ չիսենք. . . .

—Ամենը ընտո՞ր կընեն կոր. . . .

—Աչկդ կըցող ընողները տեսնելուն, քիչ մնալ չկըցող ընողները թող տեսնայ. նայէ, դիմացի սըվաճիյին կնիկը վեց զաւկով որբ և այրի, չոր հաց մը պիլէ գօր կը գտնայ կոր. . . .

—Վույ ինչ վայ պերան ես, քիչ մնալ աղէկ ըսէ որ աղէկ ըլլայ. նայէ, Ս. Աւետարանը պիլէ «այսօրուանը կեր տէ վաղուանը մի մտմտար» կըսէ կոր:

—Հէմէն ինչ ըսեմ, ատ լախըրտըն քեզի սովընցընողին մօրուքը թափի. Ս. Աւետարանը «ուրիշին ունեցածին մի ցանկար» կըսէ ան ադիտե՞ս:

—Աստուած չընէ, զայեր ատտար ծակ աչք էի, հիմայ ատ լախըրտըն ոտըկէ հանեցիր:

—Ես ինչ գիտնամ, տահա հիմայ դուռն կըսէի կոր քի Տիւրիւկ հանըմին ախճիկը ծանրը ֆիստան մը չի ներ էր տէյի:

—Քա ան պաշխա, հէլպէթտէ մարդ աղէկ բան մը տեսնայ նէ ինքն ալ ունենալ կուղէ:

—Աղէկ բան ըսածդ մութլախ ծանր ֆիստան մը կամ սիւսիւ չարխա մընէ հա՞. հաւատա խօսքիս կընիկ, չքեղապէս հագուող սըգուող դիւրակեցիկ կարծածներնիս, մենէ աւելի կը տառապին. մենք մեր կացութեան ներածին չափ պէտք է վարուինք. ինչ ընեմ Աստուած եթէ յաջողութիւն մը տայ նէ ես քենէ բա՞ն էսիրկէմիյ կընեմ:

—Անոյ լեզուն օձը ծակէն կը հանէ կըսեն նէ իրաւ է:

—Աւելի ճիշդը, օձը ելած ծակը կը վանէ:

—Աման Հաճի աղա բէք չարխատա ես. կեցիր սա բախիները լեցընեմ տէ պարապար մէյմէկ հատ խմենք:

—Մարիամ հանըմ, միտքդ կը հասկնամ, հիմայ քեզի շատ աղէկ ուզած ֆիստանդ կը չիսեմ ըսեմ պիլէ, սուտ պիտի ըսեմ. ինչ ընեմ, ատեն չունիմ, Աստուած օլտուխճա լօխմա մը հաց կուտայ կոր վառք տանք ժամանակնիս անդորրացնենք չըլլա՞ր:

—Ճանըմ հիմայ ֆիստան չըլլայ

նէ չըլլայ. դուն ողջ եղիր, ատ ա-
նուշ լեզուդ կօգտէ ինծի ըստ իմ
միտով լօխմա մը հացը ամէն հա-
նոյքէ գերիվեր է ըսելով, համա-
կերպեցաւ իւր կացութեան...

Եւ երջանկութիւնը՝ որ ընտանե-
կան կենաց վշտայայդ մթնոլորտին
մէջ վարանոտ կը թռչտէր, եկաւ
այս երկու ամուսնացեալոց տան վրայ
թառեցաւ.

ՀԱՅԵԱՆ

ՏԱԽԻԼ ԻՆԷ

Սիսամ պէյի տէվլ. Ալէքսանտր
բաշա հազրէթլէրինէ մուրասսա նի-
շանը զիշանը Մէճիտի,

Դուստը Շէրիֆ Բում բաթրիկի
րիւթ. Եէրասիմոս էֆէնտիկէ պիրին-
ճի րիւթ պէտէն Օսմանի, Տօգթէօր
Դանպուր օղլու իզգ. Ալէքսանտրոս
Ֆէնտիկէ պիրինճի րիւթ պէտէն Մէ-
ճիտի քէնհամէթլու Իրան Շահը հազ-
րէթլէթինին թապիպի խոսուսիսի,
րէյիս իւլաթըպպա, տօգթէօր Միր-
զա Ալի Խանա իքինճի րիւթ պէտէն
նիշանը զիշանը Մէճիտի վէ սանայի
միտալեասը իհսան պուլլուլմուշ
տուր.

— Ճիւլիւսու, մէամին մէնուսու,
հազրէթի Շէհինշահի կիւնիւնտէ,
թախիկէյե սէպիլլէրի միւզ թէզայի
էմր ու ֆէրմանը հազրէթի Բատիշա-
հիտէն պուլուսան, վէ սիւլսանը
միւստէթի ճէզայիկէլէրինի իքմալ
էյլէկէն էշխաստան օլուպ, Տէրսա-
տալէթ հապսխանէյի ումուլմիսիտէ
մահքիւմէն մէվզուֆ պուլլուսան, ԴԱ
թախսըն խիմլէրիյլէ սուրէթի մահ-
քիւմիկէթլէրի հազգընտա, պէրմու-
լէպի էմր ու ֆէրմանը Հիւսանուսու
հազրէթի Շէհինշահի, մէքքիւր հա-

պըսխանէ միւսիրիկէթի թարաֆըն-
տան թանգիմ օլուսան տէֆթէրի
մախսուս, Ջապթիկէ նէզարէթի ա-
լիկէսինէ թէվտի գըլընմըշ, վէ նէ-
զարէթի միւշարիլէյհաստան տախի
թադտիմ օլուսմադ իւզրէ, Ատրիկէ
նէզարէթի ճէլիլէսինէ տէրտէսթի
իրսալ պուլլուստուզու խապէր ալըն-
մըշտըր.

— Հէր սէնէ Մօտատա իճրա օլու-
սան գաւերգ Եմրըշարը, պու սէնէ
տախի օդոստոսուս Աճընճը կիւնիւ,
թահթը հիւսանէթի ճէլիլէի հազ-
րէթի Բատիշահիտէ օլարադ վուդու
պուլաճաղը միւսթախպէր տիր.

— Բումէլիի Շարգը վիլապէթինին
կէլէն յուլիս թադսիթի, էվվէլէի
հիւսաա էրթէսի կիւնիւ Տիւլեուսու
ումուլմիկէ վէզնէսինէ թէսլիմ գը-
լընմըշ տըր.

— Բօլիս միւֆէթթիշի ումուլմիսի
սաատ. Պօնէն էֆ., իքի այ միւս-
տէթ մէզուսինէթլէ Փարիսէ կիթ-
միշ տիր.

— Էրքեանը հարպ րէյիսի սանիսի
կօլճ բաշա հազրէթլէրինին գօնթրա-
թօսու թէճտիտ իտիտիկինտէն, իյ-
ֆաերի վէզաերիֆէ տէվամ իթմէքտէ
պուլլուսմուշ տուր.

— Բիւլիւք-Չէքմէճէտէ ինշասը
իմթիկաղը իթա գըլանան քիպրիթ
ֆապրիգասընըն ինշասընա պէտ ի-
տիլմիշ տիր.

— Ամեն. Պատրիարք Հայր հազ-
րէթլէրի, Տէրէվէնք մանասթըրը
րահիպի Դանիէլին սըֆաթը ըուհա,
նիյեէսինի րէֆ էյլէմիշ տիր.

— Շադըրի մէշհուր Անասթասըն
րիւֆէգասընտան յազըլարը տէր-
տէսթ իտիլմիշ, վէ պուլլար իտամա,
վէ պուլլարա եաթադըդ իտէնլէր
տախի մուվազ գաթէն քիւրէկէ մահ-
քիւմ իտիլմիշ տիր.

— Բաշա-պաղչեսինտէ քեան ըս-
փարմաչէթ ֆապրիգասընըն վազը է-
սասը րէսմի իճբա իտիլմիշ տիր :

— Շիգակօտա սէրկի ումուսի-
տէ սալթանաթը Սէնիյեէ գօմիսէրի
Հազգը պէյ էֆէնաի հազրէթլէրի
թարաֆընտան, Տէվլէթի էպէա
միւտտէթի Օսմանիյեէ նամը ալիսի-
նէ պիր զիեաֆէթի րէսմիեէ քէչիտէ
գըլթմըշ տըր :

Իշպու զիեաֆէթտէ սէրկի միւ-
տիրի քւմուսիսիյէ, գօմիսիօն միւ-
տիրլէրի վէ պիլ ճիւմլէ տիւվէլի էճ-
նէպիյեէ գօմիսէրլէրի, վէ տէվլէթի
Ալիեէ շէհպէնտէրի վէ քրատա մու-
գիմ թէպտաի Օսմանիեէ միւթէպէ-
րանը իլէ, թիւճճարտան վէ էրպա-
պը սանահիտէն էլլի գատար զէվաթ
հազըր պոլլունմոշլար տըր :

Նութգլար իյրաա իտիլմիշ վէ
ճիւմլէ թարաֆընտան, Բաաիշահըմ
չօգ Էաշա, տուասը իյֆա իտիլմիշ
տիր :

Գուրսա Առաջնորդու Գերօճ.
Բարթողիմէոս սրբազաննըն Էարըն
սապահ Պէյօղլուտա գերեղմանա-
տուն քիլիսէսինտէ, պիրինի քահա-
նայ ձեռնադրել իտէճէկի զաղէթա-
յարտա օգուլմուշ տուր, հալ պու-
քի պունտա պիր Էանլըշլըգ օլմալը
տըր, վէ էկէր պիր Էանլըշլըգ Եօգ-
իսէ, պիղճէ պու բէք շարբըգ պիր
գարար տիմէք տիր, չիւնքի պէօյլէ
սըճադ կիւնլէրտէ էօյլէ պիր ուֆադ
քիլիսէտէ քահանայ ձեռնադրու.
թիւնունոն ճաեիդ կէօրմէք, Էաչօգ
ճէօմաթ պուլունմաօըն վէ կէլէն-
լէր տէ իչէրտէ սըգըշլըպ պունալսըն-
լար վէ Էաիստ տիշարտա գալարագ
Էանսընլար տիմէք օլուր :

Միւքէլլէֆ Սուրը Երրուդութիւն
քիլիսէմիդ տուրուր իքէն, գերեղ-
մանատուն քիլիսէսինի միւնասիպ
կէօրմէք, շայեանը թահսին պիր գա-
րար սպըլլամադ :

— Պանտըրմա պատրիարքական
փոխանորդու Արթ. Յսփէփ վարդա-
պետ Այվազեան, շարչէմպիհ կիւնի-
մահէլլի մէղպուրա կիտէճէք իմիշ :

— Ալտըղըմըզ պիր մէքթուպանէ
զարէն, Երուսաղէմտէքի էջմիածին
Էպիսկոպոսլարը վէ վարդապետլէրի
մահը հալին օն պէչինէ տօղրու Եօլ-
ճու օլտճագլար տըր :

ԲԻԱՑՍ.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՐՈՍԱԸ

Օգոստոս 7

Գօնսօլիտէ

Ղըշ. փրյ.

24 1/2

Պու սապահ աշըլտը

» էն աշաղը

» էն Էիւքսէք

Սէրի Ա 54 50

» Պ 33 25

» Ս 32 75

Թահվիլաթը Օսմանիյեէ . 88 20

Շըմէնտըֆէր Փր. 85 25

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ

Պանգ Օթօման . . . 570 62

Գրէտի Լիօնէ 93 60

Բէթի 16 30

Թրամվայ Ֆր. 580

ԱԳՃԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

Օսմ. լիւր. 400 Ղըշ. տան Ղըշ. փրյ.

Սիւմ մէճիտիյեէ 108 00

Մէթալիք 97

Պէշլիք 101

Ալթըշ 102 20

Ինկիլիշ լիւրասը 110 09

Ֆրանսըզ 87 17

Բօլ 89 35

Թասֆիյէ 19

Գարպօն գաեիմէսի 8 75

ԳԱՄՊԻՑ

Լօնտրա 109 27 3/8

Փարիս 22 05